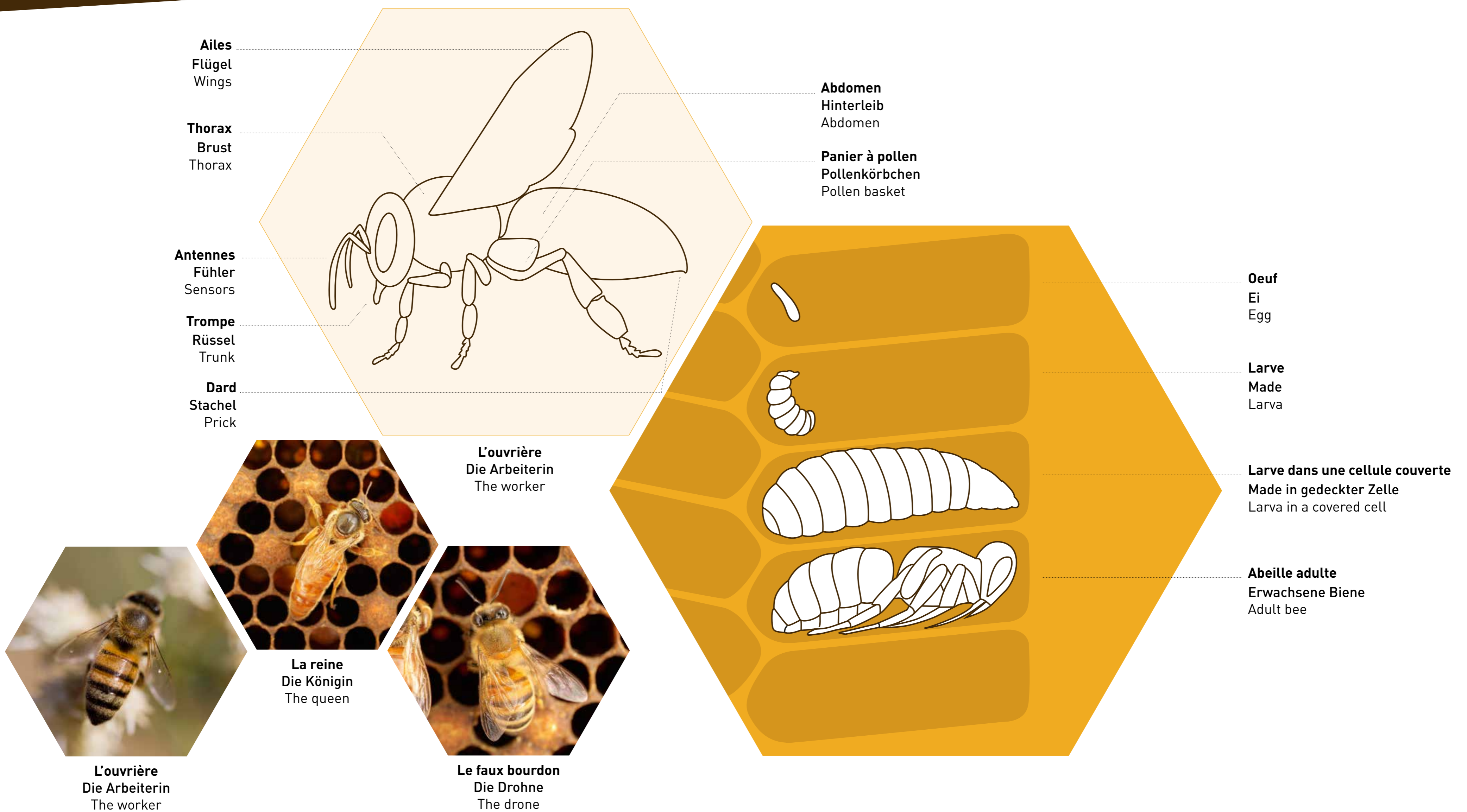


BEIEN AN DER STAD

LES ABEILLES EN VILLE • BIENEN IN DER STADT • BEES IN THE CITY



LA COLONIE

Les butineuses étant toutes des femelles stériles, la reine, seule femelle fertile de la ruche, est responsable de la survie de la colonie.

La reine

À la fin de son développement dans la cellule royale, la nouvelle reine fait une sorte de vol nuptial, lors duquel elle est fécondée par plusieurs mâles, dits faux bourdons. Ceux-ci ne survivent pas à l'acte. Quelques jours après son retour à la ruche, elle commence à pondre des œufs: elle féconde la plus grande partie des œufs, qui donneront naissance aux ouvrières, d'autres ne sont pas fécondés et engendreront les mâles.

Le faux bourdon

Les faux bourdons sont souvent décriés comme inutiles. Pourtant une population mâle performante, porteuse de gènes, garantit une bonne qualité de reproduction. Les mâles sont nourris par les ouvrières et à la fin de la saison, en automne, ils sont expulsés de la ruche. Pas besoin de mangeurs inactifs pour l'hiver!

L'essaimage

Une nouvelle colonie se fait par l'essaimage. Une fois le peuple devenu assez fort, la colonie se partage. L'ancienne reine part avec une partie du peuple, laissant place à une nouvelle reine pour former sa propre colonie.

DIE KOLONIE

Da die Sammelbienen allesamt unfruchtbare Weibchen sind, ist die Königin als einziges fruchtbares Weibchen des Bienenstocks für den Weiterbestand der Kolonie verantwortlich.

Die Königin

Am Ende ihrer Aufzucht in der Weiselzelle begibt sich die neue Königin auf eine Art Hochzeitsflug, in dessen Verlauf sie von mehreren Männchen befruchtet wird, die als Drohnen bezeichnet werden und die Befruchtung nicht überleben. Einige Tage nach ihrer Rückkehr in den Bienenstock beginnt die Königin mit dem Eierlegen: Sie befruchtet den Großteil der Eier, aus denen die Arbeitsbienen hervorgehen. Aus den nicht befruchteten Eiern entstehen die Männchen.

Die Drohne

Die Drohnen sind häufig als nutzlos verschrien. Dennoch gewährleistet eine leistungsstarke männliche Population als Genträger eine gute Fortpflanzungsqualität. Die Männchen werden von den Arbeitsbienen ernährt und im Herbst, am Ende der Saison, aus dem Bienenstock vertrieben. Im Winter kann man keine untätigen Esser gebrauchen!

Das Schwärmen

Durch das Schwärmen entsteht eine neue Kolonie. Sobald das Volk stark genug ist, teilt sich die Kolonie. Die frühere Königin verlässt den Bienenstock mit einem Teil ihres Volks und macht dadurch Platz für eine neue Königin, die ihre eigene Kolonie gründen kann.

THE COLONY

Since foragers are all sterile females, the queen, who is the only fertile female in the hive, is responsible for the survival of the colony.

The queen bee

At the end of her development in the royal cell, the new queen makes a sort of nuptial flight, during which she is fertilized by several male bees, called drones. These drones die immediately afterward. Several days after she returns to the hive, she begins to lay eggs. The queen bee fertilizes the greater part of the eggs, producing worker bees, while others are unfertilized and produce males.

Drones

Drones are often described as useless. Yet a good population of performing males that carry genes is what guarantees reproduction quality. Males are fed by worker bees until the season's end in the autumn, then driven out of the hive. No need to feed deadbeats during the winter!

Swarming

New colonies are derived through swarming. Once the bee population is strong enough, the colony splits. The former queen leaves with a part of the population, letting a new queen form her own colony.

